

MINUTES OF THE MEETINGS OF THE TECHNICAL COMMITTEE HELD AT THE  
GULBENKIAN FOUNDATION IN LISBON ON 4TH, 5TH AND 6TH OF DECEMBER  
1972

In attendance

President of the  
Technical Committee

Mr. Hamer

Vice-President of the  
Technical Committee

Mr. Maestu

Mr. Nispel

Mr. Louda

Mr. Vastiau

Mr. Kang

Mr. Liu

Mr. Power

Mr. Ghedini

Mr. Komáki

Mr. Walser

Mr. Costa Dias

Mr. Stenton

Mr. Guex

Secretariat

Mr. Albert

Mr. Capdepón

Mr. Martinez

Mr. Hamer opened the session greeting all those present and thanking the Portuguese Delegation for their warm welcome. He gave the floor to Mr. Carita Diniz, Official Representative of Portugal who introduced the Sub-Director of the Youth Secretariat, dependent upon the Portuguese National Ministry of Education, Dr. Ivo Cruz.

Dr. Ivo Cruz began by saying that this is the first meeting of an international kind promoted and organized by the Youth Secretariat a few months after beginning their activities. He said that it was a source of genuine pride and encouragement to have the opportunity of welcoming the 16 countries which make up the Organizing Council of the International Apprentices Competitions.

He welcomed all those present and, on behalf of the newest participating government organization which he had the honour to represent, thanked them for their presence.

He went on to say that he was pleased to see the framing of the Competitions in his department, as their educational action for youth favours their humanistic, spiritual, physical and cultural progress. A mere specialist technical formation of the worker is not sufficient. An integral formation of the individual is required as a basic factor for the condition of society.

The National Ministry of Education has supported the Apprentices Training Competitions during 20 years because they have provided cheering results which reveal technical and humanistic preparation of young portuguese workers, as can be seen by the



140 awards gained by the 302 competitors who have taken part in the different International Competitions. This inspires them to continue.

He reported that the Youth Secretariat is a public service to that which competes, within the field of the State Secretariat for Youth and Sport of the National Ministry of Education, to promote the training of youth and their integration in collective life. This is why it sponsors the Competitions and the meetings of the Organizing and Technical Councils of the International Competitions.

He concluded by saying that the body he represents will support any activity aimed at the promotion of youth which it is important to accomplish and continue.

The President answered Dr. Ivo Cruz by thanking the authorities of the National Ministry of Education for their attention to the Competitions and for having made meetings possible. He referred to the hope of meeting in Portugal in 1974 with the idea of holding the XXII Competition there and he thanked the State Secretary of Youth and Sport, the Director of the Youth Secretariat and most especially Dr. Ivo Cruz for his attendance and Messrs. Franco, Carita Diniz and Costa Dias for their collaboration.

Dr. Ivo Cruz left the Hall to a warm round of applause and, following this, those present began to discuss the proposed agenda:

1.- APPROVAL OF THE MINUTES OF THE MEETING OF THE TECHNICAL COMMITTEE HELD IN VIENNA.

This was unanimously approved.

2.- DELIVERY TO THE SECRETARIAT OF THE EXERCISE PROPOSALS FOR THEIR PRESELECTION.

The Technical Delegations gave the Secretariat General the exercise proposals so that the Secretariat can arrange and examine the same.

3.- CONSTITUTION OF COMMISSIONS AND MARKING JURIES.

Mr. Hamer reported that at the meeting held in Amsterdam with the Secretary General the appointment of the Presidents of



the Commission for the Munich Competition was prepared, bearing in mind the considerations agreed in Vienna in this respect. He recommended that the appointment of experts also be based on that which was agreed at said meeting in Vienna.

Having attended as far as possible to the requests of the interested countries, the experts of each Jury were appointed, as is indicated on the chart of Commissions and Marking Juries which appears in ANNEX 1 of these minutes.

#### 4.- FINAL REGISTRATION OF COMPETITORS.

The Technical Representatives give the Secretariat the final registration of Competitors for the Competition in Munich, observing that all the trades require a minimum of 5 participants in order for competition to take place.

The registration by country and the total number of participants is recorded in ANNEX 2 of these minutes.

It was agreed that if before the Competition in Munich some participants should drop out of a trade which had a minimum of 5 participants, competition would be held in the trade.

It was repeated that only those competitors born in 1952 and following years would be able to participate in the Competition.

#### 5.- DESCRIPTION OF NEW TRADES.

The President reported that the Secretariat General, fulfilling the agreement made by the Technical Committee in Vienna, had given each Technical Representative the descriptions of the trades of Painting, Upholstery, Men's Hairdressing and Dressmaking, pending their approval.

After considering the contents of the mentioned proposals, it was agreed that they be studied in detail by each Delegation and submitted to the consideration of the Technical Committee at their next meeting for their approval, if applicable.

With these points the meeting of the 4th was ended.

#### 6.- DELIVERY OF THE EXERCISE PROPOSALS TO THE COMMISSIONS FOR THEIR STUDY.

When the exercise had been arranged by trades, the Secre-



tariat General gave the President of the Technical Committee said exercises for their distribution by Commissions.

The President appointed two commissions and charged Mssrs. Vastiau and Maestu with presiding each of them.

Said gentlemen, with the presidents of the Commission, thereupon began to preselect the exercises, bearing the following recommendations in mind:

- a) Considering the Technical standard of the proposals presented.
- b) Choosing, if possible, three or more exercise proposals in each trade according to the required standard.

This was done, and the result and record of this preselection is shown in ANNEX 3 of these minutes.

#### 7.- STUDY OF THE EXERCISE DRAWINGS PRESENTED.

According to the reports issued by the two work groups it was approved that:

- 1) The Technical Delegation from Germany inform each country in as much detail as possible on the characteristics of the machines to be used, the quality of some materials, as is customary in all the Competitions, measurements of special devices in some trades, such as booths, stone blocks, etc., and also on all those aspects furnishing the greatest possible quantity of particulars and details.

- 2) At Mr. Power's proposal it was agreed to make up a chart of electrical symbol descriptions for the trades of Industrial Wiring and House Wiring similar to the one being used for Welding in its various stages, with drawings and clarifications in 9 languages.

The Committee agreed that the Secretariat carry out this job and present it in Munich.

#### 8.- STUDY OF A SECURITY PROCEDURE FOR THE PRESELECTED EXERCISES.

After considering various security procedures for the preselected exercises and hearing various points of view on the subject, the most ideal system to guarantee the secrecy of the preselection was put to the vote.



The majority vote agreed that the Secretariat General be in charge of the preselected exercises when they had been sealed, signed and stamped so that, in turn, it could hand them over during the first days of the Competition in Munich.

After this agreement had been reached the meeting of 5th came to an end and was resumed the following day, throwing open to discussion point.

#### 9.- SECRETARIAT'S PROPOSAL FOR A FORM TO INFORM THE COMPETITORS.

The Secretariat presented a form in agreement with the recommendations expressed at the meeting in Vienna and when it had been studied, it was agreed to propose the following points to the Council for its approval:

- 1) That the form proposed by the Secretariat be accepted, attaching the instructions for its use, and be handed to the Commissions and Juries for its completion.
- 2) That the Competitors be informed of the results of their work before the prize giving having, as a basis for discussion, said forms on hand.
- 3) That each Competitor be given the summary of numerical marking sheet after the prize giving.
- 4) That when the Competition is over, each Jury President study in detail the reports referring to each Competitor and draft a detailed study directed to the Technical Committee which could act as a guide for orientation on the results obtained; that the possibilities of improving the systems of selecting and marking the exercises be indicated and a report given on the standard of preparation of the Competitors in each trade. The Technical Committee should be aware of this report before their annual preparative meeting for the following Competition.

#### 10.- REVIEW OF THE FORMS WHICH ARE PRESENTLY IN USE.

The Secretariat General gave all those present a collection of regulation forms for the organization of the tests and marking of the exercises, in agreement with the instructions received from the President of the Technical Committee.

The currency and amendments to these were approved. It was also agreed that the formula corresponding to the marking details



only be applied in necessary or convenient cases.

#### 11.- PROPOSAL FOR MODIFYING THE REGULATION.

Mr. Hamer recalled that at the Meeting of the Technical Committee in Vienna it was proposed to modify section b) paragraph 5 of the Rules of the Council, section b) point 12 on the "duties of the Juries" of the Regulation of the Competitions and also point 36 of said Regulation.

As a result, it was proposed and agreed to put forward for the Council's approval, if applicable, an amendment in the wording of the sections, paragraphs and points mentioned, replacing them with an article which would read as follows:

"The Juries will mark the exercises and work carried out by the competitors according to the rules presently in force. The Technical Committee will inform the Organizing Council of the results of the markings and will propose the awarding of prizes. The Technical Committee will be responsible for confirming or amending the marking of the exercises".

#### 12.- PROPOSAL OF TIME ORGANIZATION TABLES FOR THE COMPETITIONS.

Mr. Hamer asked the Technical Committee to let him study and make up this table which would be sent in time to the members of the Committee for them to study it, before the start of the Competition in Munich.

It was unanimously approved to accept the President's proposal.

When all the points on the agenda had been discussed, there being no further business, the President closed the session and asked that these minutes be drawn up which I, as Secretary, certify.



| Núm.<br>Com. | COMISION | ESPECIALIDADES  | EXPERTOS  | Total<br>Expert | Total<br>Expert |
|--------------|----------|---|---|-----------------|-----------------|
| I            | ITALIA   | 1 Ajuste<br>Fitting<br>Maschinenschlosser<br>Ajustage                                       | Tapón<br>Corea<br>Luxemburgo                    | 3               | 7               |
|              |          | 2 Matricería<br>Press tool making<br>Werkzeugmacher<br>Matriçage                            | Liechtenstein<br>Irlanda<br>Alemania<br>Austria | 4               |                 |
| II           | AUSTRIA  | 3 Mecánica Precisión<br>Instrument making<br>Feinmechaniker<br>Mécanique précision          | Suiza<br>Holanda<br>Alemania                    | 3               | 6               |
|              |          | 4 Relojería<br>Watchmaking<br>Uhrmacher<br>Horlogerie                                       | Suiza<br>España<br>Japón                        | 3               |                 |
| III          | SUIZA    | 5 Delineación<br>Engineering Drawing<br>Technischer Zeichner<br>Dessin Industriel           | Italia<br>Corea<br>Portugal<br>Austria          | 4               | 7               |
|              |          | 6 Torno<br>Turning<br>Dreher<br>Tournage  | Bélgica<br>Japón<br>Luxemburgo                  | 3               |                 |
| IV           | ESPAÑA   | 7 Fresa<br>Milling<br>Fräser<br>Fraisage  | Italia<br>Alemania<br>Portugal<br>Holanda       | 4               | 7               |
|              |          | 8 Construc. Metálicas<br>Construc. Steel Work<br>Stahlbauschlosser<br>Construc. Métalliques | Alemania<br>Holanda<br>Portugal                 | 3               |                 |
| V            | JAPON    | 9 Soldadura oxiacet.<br>Gas welding<br>Autogenschweisser<br>Soudure oxyacéthylène           | Suiza<br>Irlanda<br>Corea                       | 3               | 6               |
|              |          | 10 Soldadura Eléctrica<br>Electric welding<br>Elektroschweisser<br>Soudure électrique       | China<br>Portugal<br>España                     | 3               |                 |



| Núm.<br>Com. | COMISION    | ESPECIALIDADES  | EXPERTOS                                    | Total<br>Expert | Total<br>Expert |
|--------------|-------------|---|---|-----------------|-----------------|
| VI           | PORTUGAL    | 11 Modelos de fundición<br>Wood Pattern making<br>Modelltischer<br>Modelage pour fondre                 | Italia<br>Japón<br>Corea                    | 3               | 6               |
|              |             | 14 Calderería<br>Sheet Metal Work<br>Blechslosser<br>Chaudronnerie                                      | Irlanda<br>Portugal<br>España               | 3               |                 |
| VII          | COREA       | 13 Chapistería<br>Panel Beating<br>Karosserie-Klempner<br>Tôlerie                                       | España<br>Japón<br>Francia                  | 3               | 6               |
|              |             | 15 Fontanería<br>Plumbing<br>Gas/Wasser-Installat.<br>Plomberie   | Luxemburgo<br>Bélgica<br>Irlanda            | 3               |                 |
| VIII         | CHINA       | 16 Electrónica Industrial<br>Industrial electronics<br>Industrie Elektroniker<br>Electronique Industri. | Reino Unido<br>Japón<br>Alemania<br>Austria | 4               | 8               |
|              |             | 17 Reparación Radio TV<br>Radio and TV repariring<br>Radio und Fernseh Rep.<br>Réparation radio et TV   | Corea<br>Irlanda<br>Portugal<br>Italia      | 4               |                 |
| IX           | ALEMANIA    | 18 Instalación Construc.<br>House Wiring<br>Elektro-Installateur  | Liechtenstein<br>Bélgica<br>España          | 3               | 7               |
|              |             | 19 Electromontaje<br>Industrial Wiring<br>Starkstrom-Elektriker<br>Montage courant fort                 | China<br>Holanda<br>Luxemburgo<br>Portugal  | 4               |                 |
| X            | REINO UNIDO | 20 Albañilería<br>Bricklaying<br>Maurer<br>Maçonnerie   | Suiza<br>Reino Unido<br>Alemania            | 3               | 6               |
|              |             | 21 Talla en piedra<br>Stone cutting<br>Steinmetz<br>Taille de la pierre                                 | Reino Unido<br>Austria<br>Alemania          | 3               |                 |
| XI           | ALEMANIA    | 22 Pintura<br>Painting<br>Maler<br>Peinture   | España<br>Reino Unido<br>Bélgica            | 3               | 6               |
|              |             | 23 Estuco<br>Plasterwork<br>Stukkateur<br>Plafonnage  | Holanda<br>Alemania<br>Irlanda              | 3               |                 |



| Núm. Com. | COMISION                    | ESPECIALIDADES  | EXPERTOS                                  | Total Expert | Total Expert |
|-----------|-----------------------------|---|---|--------------|--------------|
| XII       | IRLANDA<br>FRANCIA          | 24 Ebanistería<br>Cabinet making<br>Möbeltischler<br>Ebénisterie                      | China<br>Suiza<br>Portugal                | 3            | 6            |
|           |                             | 25 Carpintería Taller<br>Joinery<br>Bau-und Gerätetischler<br>Menuiserie              | Reino Unido<br>España<br>Austria          | 3            |              |
| XIII      | MALTA<br>LUXEMBURGO         | 26 Carpintería Armar<br>Carpentry<br>Zimmerer<br>Charpentier                          | Holanda<br>Irlanda<br>Francia<br>Alemania | 4            | 7            |
|           |                             | 32 Tapicería<br>Upholstery<br>Polsterer   | Suiza<br>Holanda<br>Bélgica               | 3            |              |
| XIV       | LIECHTENSTEIN<br>LUXEMBURGO | 27 Joyería<br>Jewellery<br>Goldschmied<br>Bijouterie                                  | Suiza<br>Italia<br>España                 | 3            | 9            |
|           |                             | 28 Sastrería<br>Tailoring<br>Herrenschneider<br>Métier de tailleur                    | Corea<br>Reino Unido<br>Alemania          | 3            |              |
|           |                             | 31 Modistería<br>Ladies' Dressmaking<br>Damenschneider<br>Couture                     | China<br>Suiza<br>Japón                   | 3            |              |
| XV        | BELGICA                     | 29 Peluquería señoras<br>Ladies' Hairdressing<br>Damensfriseur<br>Coiffure Dames      | Suiza<br>Alemania<br>Corea                | 3            | 6            |
|           |                             | 30 Peluquería caballeros<br>Mens' Hairdressing<br>Herrenfriseur<br>Coiffure Messieurs | España<br>Holanda<br>Luxemburgo.          | 3            |              |
|           | T O T A L                   |   |   | 100          | 100          |

|              |   |          |  |  |
|--------------|---|----------|--|--|
| Demostración | 33 Mecánica Telecomunic.<br>Telecommunicat. Mechan<br>Fernmelde-Mechanik<br>Mecanique de Telecom. | Alemania |  |  |
|              | 34 Artes Gráficas<br>Book-Printing<br>Buchdrucker<br>Arts Graphiques                              | Alemania |  |  |







## ANNEX 3

TOTAL OF EXERCISE PROPOSALS, PRESENTED, SELECTED AND RESERVED IN LISBON  
FOR THE INTERNATIONAL COMPETITION IN MUNICH.

| Countries      | X   | O   | V   | TOTAL | O.S.  | V.S.   | O.R V.R  | TOTAL |
|----------------|---|---|---|-------|---|--|--|-------|
|                | obligado en Viena<br>obliged in Vienna<br>in Wien verpflichtet<br>obligé à Vienne | obligado presentado<br>obliged presented<br>verpflichtet eingereicht<br>obligé présenté | voluntaria presentación<br>voluntarily presented<br>freiwillig eingereicht<br>présentation volontaire |       | obligado seleccionado<br>obliged selected<br>verpflichtet und<br>obligé sélectionné | voluntario seleccionado<br>voluntary selected<br>freiwillig ausgewählt<br>volontaire sélectionné | reservado<br>reserved<br>reserviert<br>réserve |       |
| Germany        | 11  | 7   | 13  | 20    | 6   | 3  | 1  | 10    |
| Austria        | 11  | 8   | -   | 8     | 4   | -  | -  | 4     |
| Belgium        | 11  | 9   | 2   | 11    | 3   | 2  | 2  | 7     |
| Korea          | 11  | 6   | 4   | 10    | 5   | 2  | 1  | 8     |
| China          | 10  | 10  | -   | 10    | 7   | -  | -  | 7     |
| Spain          | 11  | 11  | 15  | 26    | 11  | 8  | 2  | 21    |
| Holland        | 11  | 10  | -   | 10    | 6   | -  | 3  | 9     |
| Ireland        | 11  | 7   | 8   | 15    | 3   | 3  | 3  | 9     |
| Italy          | 11  | 3   | 1   | 4     | 2   | -  | -  | 2     |
| Japan          | 11  | 10  | 1   | 11    | 6   | -  | 2  | 8     |
| Liechtenstein  | 11  | 7   | 1   | 8     | 7   | 1  | -  | 8     |
| Luxembourg     | 10  | -   | -   | -     | -   | -  | -  | -     |
| Malta          | -   | -   | -   | -     | -   | -  | -  | -     |
| Portugal       | 11  | 8   | 6   | 14    | 4   | -  | 1  | 5     |
| United Kingdom | -   | -   | 12  | 12    | -   | 2  | 2  | 4     |
| Switzerland    | 11  | 9   | 15  | 24    | 7   | 5  | 3  | 15    |
| France         | -   | -   | 2   | 2     | -   | 1  | -  | -     |
| T O T A L      | 152   | 105   | 80  | 185   | 71  | 27   | 20   | 118   |



|                                | 1 Ajuste<br>Pitting | 2 Matriceria<br>Press Tool Making | 3 Mecánica Precisión<br>Instrument Making | 4 Relojeria<br>Watchmaking | 5 Delineación<br>Engineering Drawing | 6 Torno<br>Turning | 7 Fresa<br>Milling | 8 Construc. Metálicas<br>Construc. Steel Work | 9 Soldadura oxi.<br>Gas Welding | 10 Soldadura Eléctrica<br>Electric Welding | 11 Modelos de fundición<br>Wood Pattern making | 13 Chapistería<br>Panel Beating | 14 Calderería<br>Sheet Metal Work | 15 Fontanería<br>Plumbing | 16 Electrónica Industrial<br>Industrial Electronics | 17 Reparación Radio TV<br>TV & Radio repairing | 18 Instalación Construc.<br>House Wiring | 19 Electromontaje<br>Industrial Wiring | 20 Albanilería<br>Bricklaying | 21 Talla en piedra<br>Stone Cutting | 22 Pintura<br>Painting | 23 Estuco<br>Plasterwork | 24 Ebanistería<br>Cabinet Making | 25 Carpintería Taller<br>Joinery | 26 Carpintería Armar<br>Carpentry | 27 Joyería<br>Jewellery | 28 Sastrería<br>Tailoring | 29 Peluquería Señoras<br>Ladies' Hairdressing | 30 Peluquería Caballeros<br>Men's Hairdressing | 31 Modistería<br>Ladies' Dressmaking | 32 Tapicería<br>Upholstery | 33 Mec. Telecomunicación<br>Telecommunica. Mecha. | 34 Artes Gráficas<br>Book Printing |
|--------------------------------|---------------------|-----------------------------------|---|----------------------------|--------------------------------------|--------------------|--------------------|---|---------------------------------|--|--|---------------------------------|-----------------------------------|---------------------------|---|--|--|--|-------------------------------|-------------------------------------|------------------------|--------------------------|----------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|-------------------------|---------------------------|---|--|--------------------------------------|----------------------------|---|------------------------------------|
| Alemania<br>GERMANY            | X                   | V                                 | V   | X                          | V                                    | V                  | X                  | V   | V                               | X  | V  |                                 | X                                 | V                         | V   | X  |  | V                                      | X                             | V                                   | V                      | X                        |                                  |                                  | X                                 |                         |                           |   |  | V                                    | X                          |   |                                    |
| Austria<br>AUSTRIA             | X                   |                                   |   |                            | X                                    |                    | X                  |   |                                 | X  |  |                                 | X                                 |                           |   | X  |  |  | X                             |                                     |                        | X                        |                                  |                                  | X                                 |                         |                           | X   |  |                                      |                            | X   |                                    |
| Bélgica<br>BELGIUM             |                     | X                                 | X   |                            | X                                    |                    |                    | X   |                                 |  | X  |                                 |                                   | X                         |   |  |  |  |                               | X                                   | X                      |                          | X                                |                                  |                                   |                         | X                         |   | X  | V                                    | V                          |   |                                    |
| Corea<br>KOREA                 | X                   |                                   |   | X                          | V                                    |                    | X                  |   |                                 | X  | V  |                                 | X                                 |                           |   | X  |  |  | X                             |                                     |                        | X                        |                                  | V                                | X                                 |                         |                           | V   | X  |                                      |                            | X   |                                    |
| China<br>CHINA                 |                     |                                   | X   |                            | X                                    |                    |                    | X   |                                 | X  |  | X                               |                                   |                           | X   |  |  | X                                      |                               |                                     | X                      |                          |                                  | X                                |                                   |                         | X                         |   |  |                                      | X                          |   |                                    |
| España<br>SPAIN                | V                   | V                                 | X   | V                          | V                                    | X                  | V                  | V   | X                               | V  | V  | X                               | V                                 | V                         | X   | V  | X  | X                                      | V                             |                                     | X                      |                          | V                                | X                                |                                   |                         |                           | X   | V  | V                                    | X                          |   |                                    |
| Holanda<br>HOLLAND             |                     | X                                 |   |                            | X                                    |                    |                    | X   | X                               |  | X  |                                 |                                   | X                         |   |  | X  |  |                               | X                                   |                        |                          | X                                |                                  |                                   | X                       |                           |   |  | X                                    |                            |   |                                    |
| Irlanda<br>IRELAND             | X                   |                                   |   | X                          |                                      |                    | X                  | V   | V                               | X  |  |                                 | X                                 | V                         |   | X  | V  | V                                      | X                             |                                     | V                      | X                        | V                                | V                                | X                                 |                         |                           | X   |  |                                      |                            | X   |                                    |
| Italia<br>ITALY                |                     | X                                 |   | X                          |                                      |                    | X                  |   |                                 | X  | X  |                                 | X                                 |                           |   | X  | V  |  | X                             |                                     |                        |                          | X                                |                                  |                                   | X                       |                           |   |  | X                                    |                            |   |                                    |
| Japón<br>JAPAN                 |                     | X                                 |   | X                          |                                      |                    | X                  |   |                                 | X  |  |                                 | X                                 |                           | X   | X  |  |  | X                             |                                     |                        |                          | X                                |                                  | V                                 | X                       |                           |   |  | X                                    |                            |   |                                    |
| Liechtenstein<br>LIECHTENSTEIN | X                   |                                   |   | X                          |                                      |                    | X                  |   |                                 | X  |  |                                 | X                                 | V                         | X   | X  | X  | X                                      | X                             |                                     |                        |                          | X                                |                                  |                                   | X                       |                           |   |  | X                                    |                            |   |                                    |
| Luxemburgo<br>LUXEBURG         |                     |                                   | X   |                            | X                                    |                    |                    |   | X                               |  | X  |                                 |                                   |                           | X   |  |  | X                                      |                               |                                     | X                      |                          |                                  | X                                |                                   |                         | X                         |   |  |                                      | X                          |   |                                    |
| Malta<br>MALTA                 |                     |                                   |   |                            |                                      |                    |                    |   |                                 |  |  |                                 |                                   |                           |   |  |  |  |                               |                                     |                        |                          |                                  |                                  |                                   |                         |                           |   |  |                                      |                            |   |                                    |
| Portugal<br>PORTUGAL           | X                   |                                   |   | X                          |                                      |                    | X                  | V   | V                               | X  |  |                                 | X                                 |                           | V   | X  |  | V                                      | X                             |                                     |                        |                          | V                                | X                                | X                                 | V                       |                           | X   |  |                                      |                            | X   |                                    |
| Reino Unido<br>UNITED KINGDOM  | V                   | V                                 | V   |                            |                                      |                    | V                  |   |                                 |  |  |                                 |                                   | V                         |   |  | V  | V                                      | V                             | V                                   | V                      |                          |                                  | V                                |                                   |                         | V                         |   |  |                                      |                            |   |                                    |
| Suiza<br>SWITZERLAND           |                     | V                                 | X   | V                          | V                                    | X                  | V                  | V   | X                               | V  | V  | X                               |                                   | V                         | X   | V  | V  | X                                      | V                             |                                     | X                      | X                        | V                                | X                                | V                                 | V                       | X                         |   |  |                                      | X                          | V   |                                    |
| Francia<br>FRANCE              |                     |                                   |   |                            |                                      |                    |                    |   |                                 |  |  |                                 | V                                 |                           |   |  |  |  |                               |                                     |                        |                          |                                  |                                  | V                                 |                         |                           |   |  |                                      |                            |   |                                    |

## SIGNOS CONVENCIONALES

## Ejercicios:

- X = obligado en Viena  
 O = obligado presentado en Lisboa  
 o.s. = obligado seleccionado  
 V = Voluntaria presentación  
 v.s. = voluntario seleccionado  
 o.r. = obligado reservado  
 v.r. = voluntario reservado

## ZEICHEN-ERKLÄRUNG

## Übungsarbeiten:

- X = in Wien verpflichtet  
 O = verpflichtet, in Lissabon eingereicht  
 o.s. = verpflichtet und ausgewählt  
 V = freiwillig eingereicht  
 v.s. = freiwillig und ausgewählt  
 o.r. = verpflichtet und reserviert  
 v.r. = freiwillig und reserviert

## SIGNS EXPLANATION

## Exercises

- X = obliged in Vienna  
 O = obliged and presented in Lisbon  
 o.s. = obliged and selected  
 V = voluntarily presented  
 v.s. = voluntary and selected  
 o.r. = obliged and reserved  
 v.r. = voluntary and reserved

## SIGNES CONVENTIONNELS

## Exercices:

- X = obligé à Vienne  
 O = obligé et présenté à Lisbonne  
 o.s. = obligé et sélectionné  
 V = présentation volontaire  
 v.s. = volontaire et sélectionné  
 o.r. = obligé et réservé  
 v.r. = volontaire et réservé